

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488; (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnyoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



用和平彼此聯絡,竭力保守聖靈所賜合而為一的心

Make Every Effort To Keep The Unity Of The Spirit Through The Bond Of Peace

主日聯合崇拜

Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二五年八月卅一日

The Thirty-first Day of August 2025

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱	詩 *HYMN	#1 『聖哉三一歌』 " HOLY, HOLY, HOLY, LORD GOD ALMIGHTY "	立
始禮聖頌	INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣	召 CALL TO WORSHIP	約書亞記 Joshua 1: 9 我豈沒有吩咐你嗎? 你當剛強壯膽! 不要懼怕,也不要驚惶;因為你無論往那裡去,耶和華你的上帝必與你同在。 Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be afraid; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go."	坐
牧	禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主	禱文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱	詩 *HYMN	#272 『教會根基歌』 " THE CHURCH'S ONE FOUNDATION "	立
啓	應文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalms 67: 1-7	坐
獻	詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
讀	經 SCRIPTURE LESSONS	『因着信』 "BECAUSE OF FAITH" 歌羅西書 Colossians 1: 3-5,15-20,22-24 哥林多前書 1 Corinthians 12:12-14,20-27 希伯來書 Hebrews 10:23-25	坐
講	道 SERMON	『為基督的身體,就是為教會』 "FOR THE BODY OF CHRIST,THUS FOR THE CHURCH"	坐
榮	耀頌 *GLORIA PATRI		立
報	告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉	獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻	禮文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝	福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿	們頌 *AMEN	#675	立
唱	詩 *HYMN	#411 『繫連妙結歌』 " BLEST BE THE TIE THAT BINDS "	立

*please stand

在崇拜前,請將手提電話響鬧裝置調至靜音,讓我們一同安靜敬拜主。

啓應文：詩篇 67篇 1-7 節

主席啓：願上帝憐憫我們，賜福與我們，用臉光照我們。

會眾應：好叫世界得知祢的道路，萬國得知祢的救恩。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：願萬國都快樂歡呼。因為祢必按公正審判萬民，引導世上的萬國。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：地已經出了土產。上帝就是我們的上帝，要賜福與我們。

同讀：上帝要賜福與我們。地的四極都要敬畏祂。

Responsive Reading: Psalm 67: 1-7

- 1 May God be gracious to us and bless us and make his face to shine upon us,
- 2 that your way may be known upon earth, your saving power among all nations.
- 3 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 4 Let the nations be glad and sing for joy, for you judge the peoples with equity and guide the nations upon earth.
- 5 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 6 The earth has yielded its increase; God, our God has blessed us.
- 7 May God continue to bless us; let all the ends of the earth revere him.

詩班獻詩歌詞

因着信 (Because of Faith)

憑信，他離別吾珥，因信，全然奉上愛子；憑信，還有人全力抓住天使，贏到祝福，換了名字。憑信，他行近紅海，因信，連潮浪也分開；憑信，曾有人被困於獅子坑內，仍敬拜上帝，發誓至死不改！在某天他下決心圍繞在城外，憑信放聲呼喊，城墙便倒塌下來；又有先知被擄他方常在心裏靜待，仍確信上帝榮耀會回來！憑信，我們懷着憑據，因信，同尋着了應許，憑信，能够發現在世間只是寄居，朝更美家鄉走回去！
By faith, he left his home town Ur, with faith, he sacrificed his son, By faith, someone Grasp'd an angel with full strength, gained a blessing, and changed his name. By faith He walked into the sea, with faith, dry lands were come between. By faith, there was Someone who was thrown into a lion' den. Still trusted in God. Not even death could change that! On that day, he was determined to circle the city as told. With faith, he shouted out loud and the walls came trumbl'g down. There was a prophet who was captured but still got hope in his heart. Believed the glory of God would be restored! By faith, we hold on to God's words, with faith, we found the promises. By faith, we Know this life is only a journey for us which leads us to the heaven of our Lord!

獻花

李鳳珠女士紀念父親李歡嵩先生,母親伍小翠女士

雷顯彬夫婦紀念父母親雷家僑先生,蔡寶珠女士,甄光湘先生,余佩霞女士

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時,請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 主日晨禱小組：逢主日上午十時半至十時五十分在聖堂舉行,請各兄姊參加。
4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話**(212) 964-5488**或手提電話**(917) 214-8596**聯絡同工。
5. 中文成人主日學：逢主日上午九時半至十時半在聖堂閣樓舉行,導師為陳國強宣教師,歡迎各兄姊屆時參加。
6. 明日九月一日(禮拜一)是勞工節聯邦假期,教會辦公室放假一天。
7. 下主日(九月七日)是聖餐主日聯合崇拜,請各兄姊屆時回堂守主聖餐。
8. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊,講道錄音,請瀏覽及收聽。
9. 誠聘主任牧師暨誠聘部分時間幹事,詳情請參閱聖堂後面報告版。

The church is open for all members to escape the heat in summer.

盛夏期間,會友如有需要可以來教會避暑休息。

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
林伍新蘭女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、唐顯慶長老、鍾鎮練長老、曾偉青長老之父親、翁健安夫人。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(八月卅一日)	下主日(九月七日) 聖餐主日
講員/主席	李澤華牧師 / 梁燊南長老	邵一嵐宣教師 / 關悅雄長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	關悅雄長老 / 陳盧秀華執事	關悅雄長老 / 陳張愛萍長老
聖餐主禮 聖餐襄禮		梁李萍清長老 梁燊南長老 翁華健長老 關李月霞執事 方鈺澄長老 陳盧秀華執事
聖餐預備		陳盧秀華執事
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	黃惠賜執事 Tommy Lee	黃惠賜執事 Tommy Lee
出版周刊	李鳳屏女士 余健雄執事	李鳳屏女士 余健雄執事

二零二五年九月份主日聯合崇拜輪值表

	主	席	講	員
7日	聖餐主日	關悅雄長老	邵一嵐宣教師	
14日	主日	梁美娥長老	陳國強宣教師	
21日	主日	方李芳執事	邵一嵐宣教師	
28日	主日	余健雄執事	陳國強宣教師	

Schedule of Upcoming Sunday Worship Combined Services for September 2025 at 11 a.m.

Date	Type	Worship Leaders	Preachers
9/7	Holy Communion Sunday	Elder Henry Quan	Evangelist Elaine Shao
9/14	14 th Sunday after Pentecost	Elder Mei Luk	Evangelist Ray Chan
9/21	15 th Sunday after Pentecost	Deacon Frances Fong	Evangelist Elaine Shao
9/28	16 th Sunday after Pentecost	Deacon Sam Yu	Evangelist Ray Chan

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	August 31, 2025	September 7, 2025 Holy Communion Sunday
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	San Leong	Henry Quan
CHOIR CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
USHERS:	Henry Quan, Sau Wah CHan	Henry Quan, Ada Chan
COMMUNION OFFICIANTS:		CRE Peng Leong, San Leong
COMMUNION ASSISTANTS:		Gerry Yong, Yuk Ching Fong, Susan Quan, Sau Wah Lo Chan
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Virgil Wong, Tommy Lee	Virgil Wong, Tommy Lee
DECORATING FLOWER ON ALTAR:	Elaine Shao	Elaine Shao
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for seeking a Pastor (Head of Staff) and a Part-time Administrative Assistant.
- Prayers for Elder David Chung's speedy recovery from illness.
- Prayers for Elder William Tsang's father. He is still in the hospital recovery from his surgery and therapy.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) **Sunday Morning Prayer Group...** every Sunday from 10:30 a.m. to 10:50 a.m. in Sanctuary.
- 4) **Seeking a Pastor (Head of Staff) and a Part-time Administrative Assistant...** (Details see Announcement Board at the back of Sanctuary)
- 5) **Labor Day Federal Holiday...** September 1, 2025.
- 6) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.